

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1973—1974

Mødeperiode fra den 14. til den 18. januar 1974

Europahuset — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 14. JANUAR 1974

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Formand

Mødet åbnedes kl. 18.35.

Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede den session, der blev afbrudt den 14. december 1973, for genoptaget.

Tale af formanden

Formanden gav over for medlemmerne udtryk for sine bedste ønsker for det nye år.

I en kort tale mindede han om, hvor tvingende nødvendigt det er, at de principper, der blev vedtaget på de sidste topkonferencer, nu omsider omsættes i realiteter. Han oplæste et brev, som han i denne forbindelse havde sendt til *formanden for Rådet for De europæiske Fællesskaber*.

Et parlamentsmedlem mindedes

Parlamentet mindedes sit tidligere medlem Illerhaus, der afgik ved døden den 22. december 1973.

Sammensætning af udvalg

Efter forslag fra De europæiske fremskridtsdemokraters Gruppe besluttede Parlamentet at vælge Bourges til medlem af Den parlamentariske konference for Associeringen EØF-AASM i stedet for Duval.

Orientering af Parlamentet om Kommissionens beslutninger

Formanden oplæste et brev fra Ortoli, *formand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, dateret den 16. november 1973, hvori det bekræftedes, at

Parlamentet i princippet vil blive orienteret om Kommissionens beslutninger, før disse offentliggøres.

Parlamentet tog denne meddelelse til efterretning.

Meddelelse fra formanden om anvendelse af den i artikel 28 i forretningsordenen nævnte procedure

Formanden meddelte, at det udvidede præsidium på sit møde den 17. og 18. december 1973 havde undersøgt muligheden for at anvende den i artikel 28 i forretningsordenen nævnte procedure for afvikling af forhandlingen generelt, og at han havde i sinde at gøre brug af denne mulighed i stort omfang.

Overførsel af bevillinger i budgettet for 1973

Formanden meddelte, at han i separate skrivelser af 6. december 1973 havde meddelt Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, at Budgetudvalget ikke anså det for nødvendigt at afgive betænkning til Parlamentet over forslaget om overførsel af bevillinger fra et kapitel til et andet, som skal foretages i sektion III — Kommissionen — i budgettet for regnskabsåret 1973 (dok. 206/73).

Budgetudvalget havde imidlertid udarbejdet og enstemmigt godkendt en udtalelse om det nævnte forslag, som indeholdt en række forbehold og forslag til bestemte procedurespørgsmål. Denne udtalelse blev tilsendt Rådet og Kommissionen.

Bemyndigelse til udarbejdelse af en betænkning

Formanden meddelte, at han i overensstemmelse med artikel 38 i forretningsordenen havde bemyndiget Udvalget for samarbejde og udvikling til på egen foranledning at udarbejde betænkning om resultaterne af det tiende årsmøde i Den parlamentariske konference for Associeringen EØF-AASM i januar 1974 i Rom.

Forelæggelse af dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet for De europæiske Fællesskaber: anmodninger om udtalelser om:

— tillægsprotokol til associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og

Tyrkiet som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet (dok. 297/73).

Dette dokument er henvist til Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser;

— forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2511/69 om særlige foranstaltninger til forbedring af produktion og afsætning af citrusfrugter produceret i Fællesskabet (dok. 298/73).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget;

— forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv til ændring af direktiver om fastsættelse af grundlæggende normer for beskyttelse af befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod de farer, som er forbundet med ioniserende stråling (dok. 299/73).

Dette dokument er henvist til Miljø- og Sundhedsudvalget;

— forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tiende ændring af Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om konserveringsstoffer, som må anvendes i levnedsmidler (dok. 300/73).

Dette dokument er henvist til Miljø- og Sundhedsudvalget;

— følgende dokument:

I. Rapport fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om arbejdet med de vanskeligheder, der er opstået ved anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1174/68 af 30. juli 1968 om indførelse af et gaffeltarifsystem for godstransport ad landevej mellem medlemsstaterne;

II. Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1174/68 om indførelse af et gaffeltarifsystem for godstransport ad landevej mellem medlemsstaterne

(dok. 301/73).

Dette dokument er henvist til Udvalget for regionalpolitik og transport;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en henstilling til medlemsstaterne om gennemførelsen af 40 timers ugen og fire ugers betalt ferie om året (dok. 302/73).

Dette dokument er henvist til Arbejds- og Socialudvalget;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sammensætningen af benzin — begrænsning af blyindholdet — (dok. 303/73).

Dette dokument er henvist til Miljø- og Sundhedsudvalget;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en beslutning om yderligere foranstaltninger inden for landbrugssektoren som følge af opskrivningen af den tyske mark (dok. 304/74).

Dette dokument er henvist til Landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til Budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. en rådsafgørelse om nedsættelse af et almindeligt udvalg for bedriftssikkerhed

II. en rådsafgørelse om at lade Det permanente organ for Sikkerheds- og Sundhedsforhold i Kulminerne fortsætte sin virksomhed med hensyn til beskyttelse mod farer på arbejdspladsen i samtlige råstofindustrier

(dok. 305/73).

Dette dokument er henvist til Miljø- og Sundhedsudvalget;

- meddelelse og forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene (dok. 306/73).

Dette dokument er henvist til Arbejds- og Socialudvalget som korresponderende udvalg og til Miljø- og Sundhedsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om indførelse af en producentstøtteordning for konserver af frisk ananas (dok. 307/73).

Dette dokument er henvist til Landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til Budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et første program for Det europæiske økonomiske Fællesskab for forbrugeroplysning og forbrugerbeskyttelse (dok. 308/73).

Dette dokument er henvist til Økonomi- og Valutaudvalget som korresponderende udvalg og til Miljø- og Sundhedsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp (dok. 312/73).

Dette dokument er henvist til Udvalget for samarbejde og udvikling;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et første direktiv om koordinering af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om optagelse og udøvelse af direkte forsikring (livsforsikring) (dok. 313/73).

Dette dokument er henvist til Retsudvalget som korresponderende udvalg samt til Økonomi- og Valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- meddelelse fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om Fællesskabets handlingsprogram »beskæftigelse af handicappede i det frie erhvervsliv« (dok. 314/73).

Dette dokument er henvist til Arbejds- og Socialudvalget;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om forlængelse af gyldighedsperioden for overgangsforanstaltningerne for landbrugsvarer i de nye medlemsstater efter udvidelsen af Fællesskabet (dok. 317/73).

Dette dokument er henvist til Landbrugsudvalget;

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

— fra David Thornley for Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 281/73) til to forordninger om forlængelse af forordninger nr. 227/72 og nr. 228/72 fra Rådet af 31. januar 1972 om indførsel i Fællesskabet af visse fiskerivarer med oprindelse i Tunesien og Marokko (dok. 309/73);

— fra Jan Baas for Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 283/73) til

I. en forordning (EØF) fra Rådet om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tørrede figurer i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder, henhørende under position ex 08.03 i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien;

II. en forordning (EØF) fra Rådet om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tørrede druer i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder, henhørende under position 08.04 B I i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien;

III. en forordning (EØF) fra Rådet om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for sherry, henhørende under position ex 22.05 i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien;

IV. en forordning (EØF) fra Rådet om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for Malagavine, henhørende under position ex 22.05 i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien;

V. en forordning (EØF) fra Rådet om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for Jumilla-, Priorato-, Rioja- og Valdepenas-vine, henhørende under position ex 22.05 i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien

(dok. 310/73);

— fra Xavier Hunault for Landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 141/73) til en forordning om toldbehandling af landbrugsvarer i rejsendes personlige bagage (dok. 311/73);

— fra Horst Seefeld for Udvalget for samarbejde og udvikling over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 312/72) til en forordning om levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp (dok. 315/73);

— fra hr. Lucien Radoux for Det politiske Udvalg om resultaterne af stats- eller regeringschefernes møde i København den 14. og 15. december 1973 og de foranstaltninger, der er truffet i fortsættelse heraf (dok. 316/73).

Beslutning om uopsættelighed

Efter forslag fra formanden besluttede Parlamentet at behandle de betænkninger, der ikke kunne forelægges inden for den i ordning af 11. maj 1967 bestemte termin, efter proceduren om uopsættelighed.

Begrænsning af taletiden

Efter forslag fra formanden besluttede Parlamentet i overensstemmelse med artikel 31 i forretningsordenen at begrænse taletiden for alle punkter på dagsordenen som følger:

— 15 minutter til ordføreren og til én taler for hver af de politiske grupper;

— 10 minutter til andre talere;

— 5 minutter til indlæg om ændringsforslag.

Arbejdsplan

Næste punkt var fastsættelse af dagsorden.

Talere: Sir John Peel, Kirk, Bordu, Klepsch, Radoux, Scott-Hopkins, Sir Derek Walker-Smith, Sir John Peel, Bourges, *formand for De europæiske fremskridtsdemokraters Gruppe*, Lange, *formand for Økonomi- og Valutaudvalget*, Bourges, Lange, Memmel, Scott-Hopkins, Memmel, Vals, Laban og Lord St. Oswald.

Parlamentet fastsatte dagsordenen for denne mødeperiode som følger:

I dag

arbejdsplan

Tirsdag den 15. januar 1974

kl. 10.00 og kl. 15.00:

- betænkning af Artzinger om konkurrencepolitikken
- betænkning af Artzinger om kontrol med virksomhedssammenslutninger
- mundtlig forespørgsel nr. 156/73 med efterfølgende forhandling om oprettelse af en europæisk fond for forbedring af miljøet og leve- og arbejdsvilkårene.

Redegørelse om den økonomiske situation i Fællesskabet vil efter anmodning fra Kommissionen blive givet i mødeperioden i februar.

Mundtlig forespørgsel nr. 175/73 med efterfølgende forhandling er efter spørgernes anmodning udsat til plenarmøderne i februar.

Onsdag den 16. januar 1974

kl. 10.00, kl. 15.00 og eventuelt kl. 21.00:

- spørgetid
- eventuelt meddelelse fra Kommissionen om, hvad der er foretaget på grundlag af Parlamentets udtalelser og forslag
- forhandling under ét: mundtlige forespørgsler nr. 101/73 og 138/73 med efterfølgende forhandling om konferencen om sikkerhed og samarbejde i Europa
- mundtlig forespørgsel nr. 157/73 med efterfølgende forhandling om forholdet mellem Fællesskabet og De forenede Stater.

På basis af erklæringer fra et antal talere og efter forslag fra formanden besluttede Parlamentet at udsætte optagelsen af mundtlig forespørgsel nr. 169/73 på dagsordenen, indtil spørgerne har formuleret indholdet tydeligere.

- betænkning af Radoux om topmødet i København
- mundtlig forespørgsel nr. 108/73 med efterfølgende forhandling om kreditstøtte til statshandelslande
- betænkning af Armengaud om en fællesskabsgaranti for private investeringer

— betænkning af Armengaud om optagelse på fondsbørs

- mundtlig forespørgsel nr. 173/73 med efterfølgende forhandling om udviklingen af atomteknologi til fredelige formål
- mundtlig forespørgsel nr. 137/73 uden forhandling om energipolitik
- betænkning af Seefeld om fødevarehjælp (afstemning uden forhandling).

Torsdag den 17. januar og fredag den 18. januar 1974

kl. 10.00 og kl. 15.00:

- eventuelt betænkning af Früh om producentstøtte for humle
- mundtlig forespørgsel nr. 176/73 med efterfølgende forhandling om finansberetningen vedrørende EUGFL
- mundtlig forespørgsel nr. 165/73/ændr. med efterfølgende forhandling om udbetalinger fra EUGFL
- eventuelt betænkning af Heger om yderligere foranstaltninger i forbindelse med opskrivningen af den tyske mark
- forslag til beslutning om den nuværende situation for Den økonomiske og monetære Union
- betænkning af Jahn om beretning fra Det permanente organ for Sikkerheds- og Sundhedsforhold i Kulminerne.

Memmel-betænkningen om kodificering blev udsat til en senere mødeperiode.

- betænkning af Hunault om landbrugsvarer i rejsendes bagage
- betænkning af Thornley om fiskerivarer fra Tunesien og Marokko (afstemning uden forhandling)
- betænkning af Baas om varer fra Spanien (afstemning uden forhandling)
- eventuelt betænkning af de Koning om tobak
- eventuelt betænkning af Liogier om ananas
- eventuelt betænkning af Liogier om citrusfrugter
- eventuelt betænkning af Houdet om overgangsforanstaltninger for landbrugsvarer
- eventuelt betænkning af Della Briotta om konserveringsstoffer (afstemning uden forhandling).

Efter forslag fra formanden besluttede Parlamentet, at alle betænkninger, der ikke kunne behandles på den dag, hvor de var sat på dagsordenen, automatisk overførtes til dagsordenen for den følgende dag.

Dagsorden for næste møde

Formanden henviste til, at der er fastsat følgende dagsorden for mødet i morgen tirsdag den 15. januar 1974:

kl. 10.00 og kl. 15.00:

- Artzinger-betænkningen om konkurrencepolitikken
- Artzinger-betænkningen om kontrol med virksomhedssammenslutninger
- mundtlig forespørgsel nr. 156/73 med efterfølgende forhandling om oprettelse af en europæisk fond for forbedring af miljøet og leve- og arbejdsvilkårene.

Mødet hævedes kl. 19.35.

H. R. NORD
Generalsekretær

Cornelis BERKHOUWER
Formand

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 15. JANUAR 1974

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER
Formand

Mødet åbnedes kl. 10.05.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra det foregående møde blev godkendt.

Meddelelse fra formanden

Formanden meddelte, at mundtlig forespørgsel nr. 169/73 fra Amendola m.fl. om en henstilling fra Den vesteuropæiske Union efter spørgernes anmodning var taget af dagsordenen for denne mødeperiode.

Fornylelse af den danske delegation

Formanden meddelte, at det danske folketing den 18. og 19. december 1973 har udnævnt følgende til medlemmer af Europa-Parlamentet: Poul Dalsager, Knud Nielsen, Karl Johan Mortensen, Jørgen Brøndlund Nielsen, Ivar Nørgaard, Kristen Helveg Petersen, Knud Thomsen, Erhard Jakobsen, Kai Nyborg og Jens Maigaard.

Efter forslag fra præsidiet, som i henhold til artikel 3, stk. 1, i forretningsordenen har konstateret, at disse udnævnelser er i overensstemmelse med traktatens bestemmelser, besluttede Parlamentet at godkende udnævnelserne.

Formanden lykønskede de medlemmer, hvis mandater var blevet fornyet, og bød de nye medlemmer velkommen i Parlamentet.

Ændring af dagsordenen

Efter anmodning fra Lange, *formand for Økonomi- og Valutaudvalget*, besluttede Parlamentet at behandle begge Artzinger-betænkningerne, henholdsvis om konkurrencepolitikken (dok. 284/73) og kontrollen med virksomhedssammenslutninger (dok. 263/73), under et.

Anden beretning fra Kommissionen om konkurrencepolitikken — forordning om kontrol med virksomhedssammenslutninger

Lange, *formand for Økonomi- og Valutaudvalget*, forelagde på ordføreren Artzinger's vegne dennes betænkninger, udarbejdet for Økonomi- og Valutaudvalget, over

- den anden beretning fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om konkurrencepolitikken